



香港明愛安老服務 明愛恩翠苑

地址：香港西營盤高街2號西營盤社區綜合大樓1及2樓
電話：2559 6685 傳真：2559 6072



苑訊

第73期 (2021年4-6月)

編者的話

新冠狀肺炎肆虐，為了保障院友的健康和安全，院舍實行最高限制的感染控制措施：謝絕探訪、減少活動！

但是社交限制阻礙不了愛的傳遞，家人、朋友、社區人士仍然記掛院舍中的老友記，他們透過捐贈各式防疫用品和生活物資，透過電話、視像、信件等，將愛和祝福送入院舍，關懷明愛恩翠苑的每一個人！

雖然此時此刻，【疫】仍在，但【情】亦仍在，春天已至，明日定是晴天，我們堅信：有這份情在，我們定能戰勝疫境，好快，我們又可以常常在一起！

社工 蔡翠佳姑娘

目錄

編者的話	P. 1
活動花絮	P. 2-3
活動介紹	P. 4-7
主題文章	P. 8-16
苑務快訊	P. 17-21
生日之星	P. 22

督印：李妙兒院長
編輯成員：周芷晴姑娘
出刊日期：2021年4月30日
出刊數量：紙刊-20份
電子刊-140份

活動花絮

財神到

吉慶滿堂迎新春



院長與副院
為醒獅點睛



2021年2月11日
院友與職員一
起過年三十，同
迎新春

活動花絮

新春團拜

一齊黎做新春版健康操啦～



同事為院友獻唱賀年歌曲



2021年2月26日
正月十五，一
二樓院友齊聚
一堂進行團拜

活動介紹

彌撒

- 播放星期日主教座堂主日彌撒直播錄影

日期：逢星期二

時間：上午9:30

地點：237室



新聞大笪地

- 分享近日的新聞大事及趣聞

日期：隔星期三(一樓) / 星期五(二樓)

時間：上午11:00

地點：樓層飯堂

電影欣賞

- 播放懷舊電影予院友欣賞

日期：逢星期六

時間：上午10:00

地點：樓層飯堂

如活動內容日期及時間有更改，一切以院舍內活動時間表為準。

活動介紹

恩翠士多

- 院友自行選購零食及日用品

日期：逢星期二

時間：下午2:30

地點：樓層飯堂

恩翠茶居

- 於院舍內讓院友感受茶樓熱鬧氣氛

日期：2021年5月20日、6月17日

時間：下午3:00

地點：一樓公共空間(一樓)/小組活動室(二樓)

線上崇拜

- 播放崇拜直播錄影

日期：逢星期二

時間：下午2:00

地點：237室

如活動內容日期及時間有更改，一切以院舍內活動時間表為準。

活動介紹

院友大會

- 與院友分享院舍最新資訊、活動介紹

日期：2021年5月5日

時間：上午10:00-11:00

地點：樓層飯堂



午間茶聚

- 院友一邊享用下午茶，一邊表達對院舍的意見

日期：2021年5月20日

時間：下午2:30-3:30

地點：待定

開心手作班

- 與院友製作小手工，訓練長者小肌肉

日期：2021年5月6日

時間：下午2:30

地點：待定

如活動內容日期及時間有更改，一切以院舍內活動時間表為準。

活動介紹

聖母玫瑰月每周分享

- 主教座堂晚晴慈悲義工為院友進行線上分享

日期：5月逢星期二

時間：下午2:00(於彌撒後進行)

地點：237室

漢基國際學校學校學生才藝表演

- 漢基國際學校學校學生為院友進行才藝表演

日期：2021年5月29日

時間：下午2:30

地點：樓層飯堂

道愛·四道人生

- 由林修女及寧安服務社工分享四道人生

日期：2021年5月11日

時間：上午10:30

地點：樓層飯堂

如活動內容日期及時間有更改，一切以院舍內活動時間表為準。

「情」· 仍在 (家人篇)

5-6月是雙親節的日子，早前本院透過社交媒體向院友家人收集了一些他們對父母或院舍其他院友的祝福，收到了不少親友向家人表達愛意。

媽媽愛你♥母親節快樂，祝願你更加健康，有病冇痛，心情每日都平和喜樂開心。也祝所有偉大媽媽，母親節快樂🌸

院友方婆婆女兒

祝貴苑員工工作愉快院友身體健康. 疫情早點過去。又祝母親身體健康之餘可早日探望。

院友崔婆婆兒子強忠

老豆，忙足一世，而家抖番夠本，發多啲好夢見我啲啦！加油！祝永遠開心快樂！

院友鍾伯伯兒子穎迅

過去大半生，你太多顧慮和考量，用腦太多了。現在可以休息一下腦袋，過些寧靜不用腦的平靜日子吧！願你餘下的歲月得到安寧和無痛苦！加油💪！

院友鍾伯伯老婆



致各院友爸媽願我們寸草心報得三春暉

院友梁伯伯女兒正芝

疫情無奈，誰解老人忱？情緒千端
唯靠科技，噓寒且問暖！足抵萬金
眾舍院友歡聲頌，恩翠苑人滿福盈
疫情過後添如意，護理全人享吉祥。

Kam Tse (英國倫敦)

雙親節的日子：致漸漸老去的老友記。

"人不爭，一身輕鬆。事不比，一路暢通。心不求，一生平靜。累就歇，困就睡，餓就吃，別節省，省來省去啥都得不到。活一天開心一天，破事不放心裡，兩耳不聽碎語。自己喜歡的生活就是最好的。" 願福祐各位老人家。

院友歐陽婆婆家人林女士



母親節快樂！願主與您同在，媽媽在今後的日子裏更加健康快樂！

院友黎婆婆家人李女士

母親節快樂！身心康泰！每天都掛念您！

院友莊婆婆丈夫林伯
兒子亞強及家人
女兒亞英及家人



「情」· 仍在 (義工篇)

除了家人外，本苑亦邀請了過往到院舍探訪院友，或為他們提供服務的義工，表達他們對院友的關心和鼓勵。



各位老友記，因疫情關係，沒有和大家見面一年多，現在先向大家送上祝福，希望大家笑口常開，身體健康。我們希望盡快可以和大家見面，唱歌歡敘在恩翠。同時也祝願恩翠苑所有員工，身體健康，生活愉快。

威龍之聲義工團

各位恩翠苑院友，因疫情關係，我們已有一年多沒有來探訪你們，希望你們都好。回想以前我們每月來探望你們一次，大家一起唱歌，談話和祈禱，十分愉快。期盼不久將來可以再和你們見面和重聚。希望你們多多保重，強飯加衣，勤做運動，保持身心健康，來日再見。主祐。

公教進行社聖母軍義工



尊敬的院友們，你們好，因疫情緣故，一年多沒有相遇了，只是時常掛念你們。院友們，你們十分榮幸，有一班愛♥工友照顧。祝願你們常常露出微笑，時常感恩，平安喜樂活好每一天。在此也祝福你們家人，生活快慰！

主佑 天主恩寵滿溢，身體健康

想念你們的江修女



各位老友記大家好，唔經唔覺因疫情關係，已經超過一年冇同大家剪頭髮扮靚靚，義剪隊所有義工都好掛住你哋呀！

我哋明白咁耐唔比家人探望，又有義工同大家傾偈，真係好悶，可能令你哋唔開心，情緒低落，但請大家明白，依隻病毒對老人家好危險，尤其是有長期病患嘅，死亡率好高！

政府設定嚴格探訪限制嘅目的，都係想保護老人家平安渡過疫情啫！你哋人生歷練比我哋多，相信或者曾經捱過比今日更差嘅情況，而希望在明天嘅道理，大家應該比我哋體會更深，更清楚。

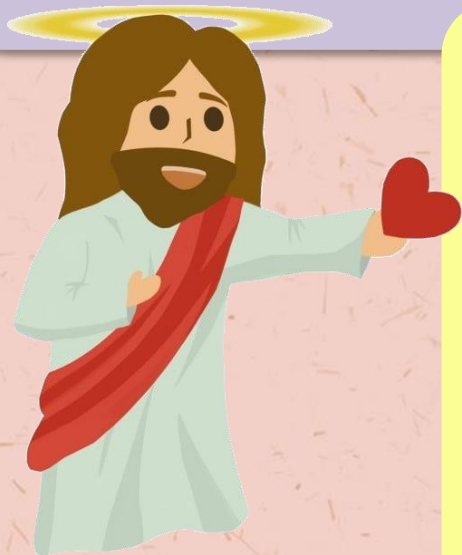
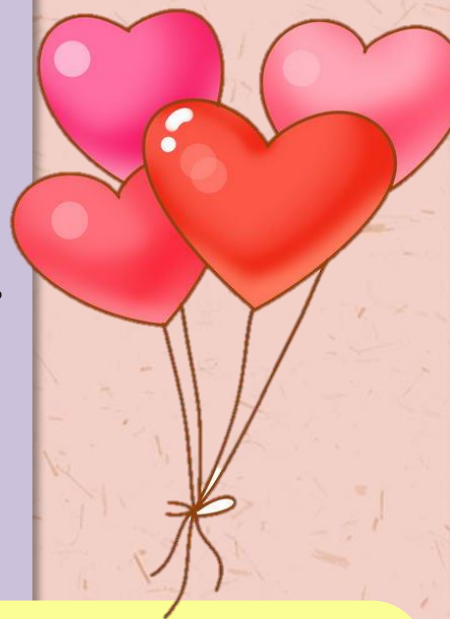
依家政府開始陸續幫市民接種疫苗，加上香港人齊心抗疫，只要大家耐心忍多一陣，相信疫情好快會受控，到時放寬院舍探訪安排後，我應承你，義工會第一時間過嚟同大家剪個靚髮，開心吹水聚舊。希望大家健健康康，開開心心活好每一天！

「愛心執髮」義剪隊全體義工



各位恩翠苑的主內弟兄姊妹，各位老友記及所有員工。願天主賜福你們及家人！在這新冠流行疫症期間，我們已有超過一年沒有見面，籍這裡向大家問好！可能你們都和家人少了接觸，但是他們仍是這麼愛你們，掛念你們，所以，大家都要努力、加油，祈盼疫情早日遠離，重新開展生活。5月是母親節，也是聖母月，祝各位母親節快樂！希望6月的父親節，可以與大家慶祝。




聖安多尼堂非常務送聖體員
尹姑娘及家人



各位恩翠苑的老友記，你們好嗎？我係聖安多尼堂非常務送聖體員劉姑娘，因疫情關係，你們的家人和我都未能來到院舍探望及一齊祈禱，但天主不論晝夜，天天保守你們平安健康，開心快樂，所以我們雙方都要為大家祈禱，希望疫情快些過去。母親節和父親節快將來臨，期待當天可以到院舍與你們相聚，一齊祈禱和唱歌，主佑各位

聖安多尼堂非常務送聖體員劉姑娘



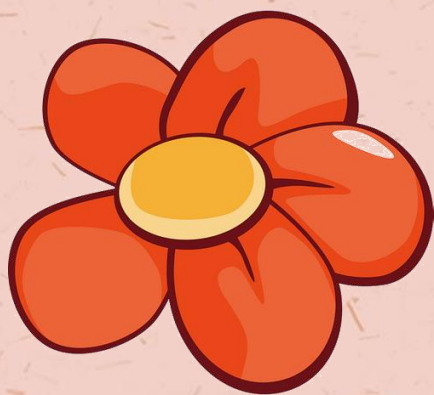
- 
- 
- 
- 祈求天主仁慈, 憐憫晚晴院友, 讓他們在恩翠苑得到悉心關顧, 安然渡過人生後段; 並賜工作人員助力, 以同感心誠意服務; 又讓義工小組保存慈悲心, 延續愛的探訪, 求主俯允我們的祈禱!
 - 各位老友記, 你們好! 因疫情不能探訪, 我們一班義工都很掛念你們, 時常為你們的身、心、靈健康祈禱。相信你們的兒孫會更想念你們, 因為「世上只有爸媽好」, 祝願你們母親節及父親節快樂!
 - 老友記, 因為疫情關係好久沒見了, 近日好嗎? 希望不久又可以探訪你們在主的護佑下, 健康、平安和喜樂!
 - 親愛的恩翠苑哥哥、姐姐及服務的天使們, 求主每天保守眷顧你們, 祝願大家健康、平安、幸福, 期待早日能再次與你們共聚, 主佑平安!

主教座堂晚晴慈悲義工小組



「情」· 仍在 (社區篇)

社區上亦有不少人士對長者表示關心，早前院舍收到一些不同學校的學生對院友的祝福，希望對院友們打打氣。



各位公公婆婆，希望大家在這疫情的艱難時期仍能處之泰然。緊記注意衛生安全，也要多做運動，保持心境開朗及健康的生活習慣。大家要堅強忍耐。我會永遠支持你們的！

張芷滂 13 歲 聖保羅男女中學

亲爱的公公婆婆：希望你笑口常開，身體健康！

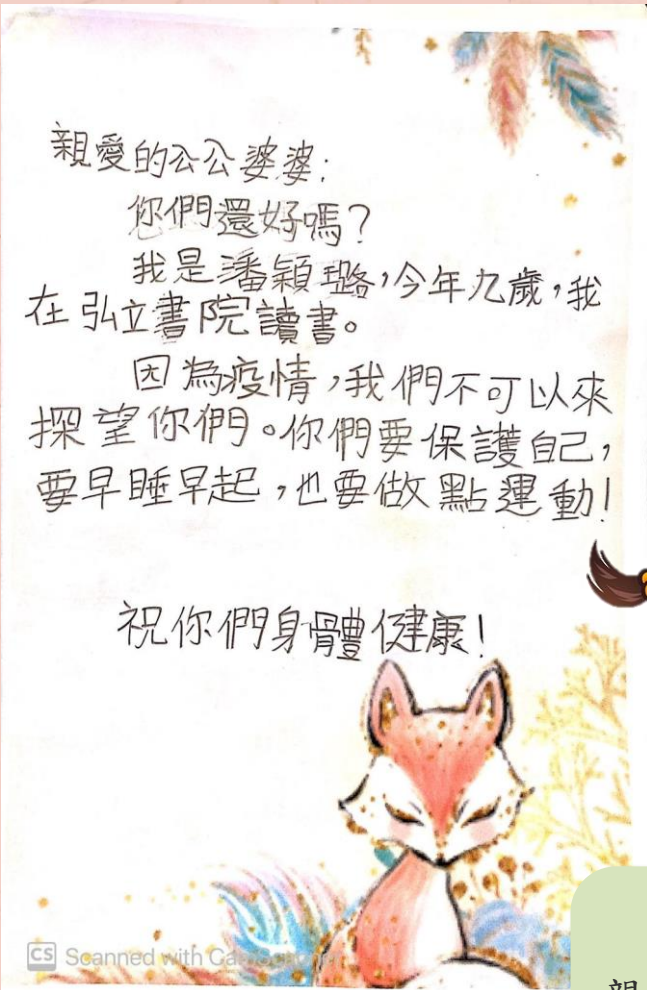
凱婷 6歲 新加坡國際學校



親愛的公公婆婆，願主耶穌保守你，祝福你，出入平安，身體健康！「我要向山舉目，我的幫助從何而來？我的幫助從造天地的耶和華而來。」（詩篇121篇1~2節）

千喻，千詠 7歲/8歲 弘立書院





親愛的公公婆婆：

你們還好嗎？

我是潘穎璐，今年九歲，我在弘立書院讀書。

因為疫情，我們不可以來探望你們。你們要保護自己，要早睡早起，也要做點運動！

祝你們身體健康！

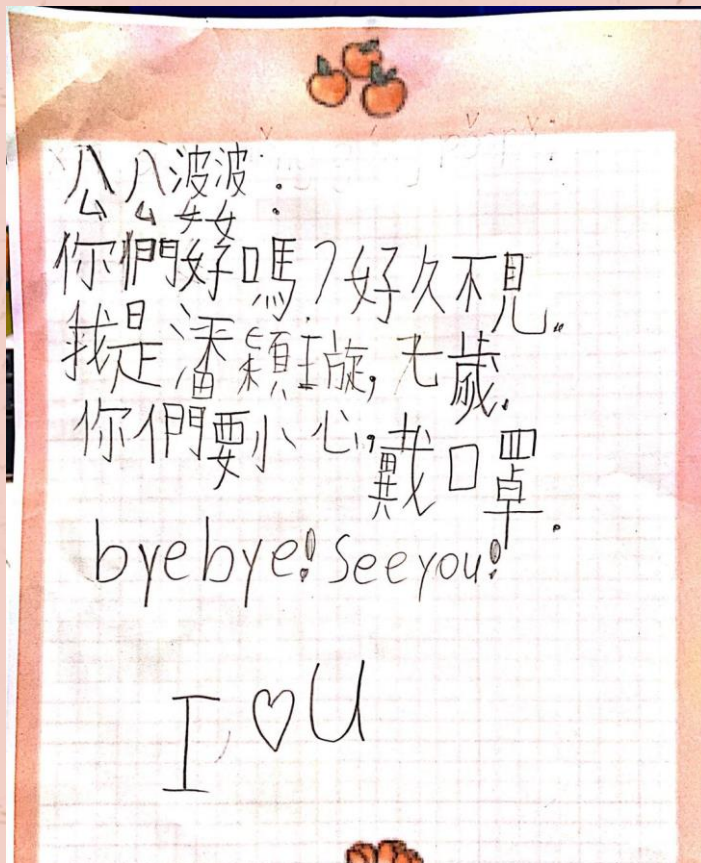


親愛的公公婆婆： 我們一起加油，為大家打氣！疫情很快便會過去！美好的日子即將來臨！願主耶穌基督祝福你們！

慧萱，慧淇，晉生 敬上
14歲/12歲/12歲 漢基國際學校

各位公公婆婆，你們好，希望你們在病毒大流行的期間一切安好，生活平安。雖然現在是一個很艱難的時刻，我希望疫症不要帶走你們樂觀的心情，每天都保持心境愉快。我們和你們都在一同抗疫，希望這個疫情盡快結束，大家生活可以恢復正常。我們一起加油，不要放棄，堅持下去！

陳昊謠 12歲 南島中學



請勤洗手戴口罩
讓疫情快點兒過去
大家者陳健康和快乐。

林菲 11歲 滬江維多利亞學校

苑務快訊

年年有魚贈長者

在過去的正月初七（2月18日），關愛同行會聯同一眾贊助人向機構捐贈了近500斤「忘不了」及「花錦膳」。

經過本苑廚師悉心烹調後，製成了兩味佳餚——梅子蒸忘不了及原條清蒸忘不了供院友享用。



3月6日本院透過視像會議與各院友親友講解「2019冠狀病毒疫苗接種計劃」內容，當日有20位以上親友參與。



3月13日本苑舉辦了「心晴·疫情」講座，邀請臨床心理學家唐敏忠博士為院友及親友講解四道人生與晚晴照顧的關係，當日有8位親友及18位院友參與。

苑務快訊



有沒有發現圖中的膳餐有甚麼特別呢？

其實圖中的不是一般的正餐，而是可供進食糊餐院友享用的精緻糊餐，將本身已打成糊狀的膳餐，再造成食物本身的模樣。

由4月份開始，院舍會定期為部分糊餐院友提供精緻糊餐，希望能藉此增加院友的食慾及進食後的滿足感。

新同工介紹

各位院友及親友大家好，我是新入職的社工同事楊先生。我以往在長者中心工作，沒有院舍工作經驗。希望能夠吸收更多不同的經驗，為老友記服務。



大家好呀！我是新來的社工蔡翠佳，大家可以叫我蔡姑娘或者Cherry，我以往在明愛的元朗及深水埗長者中心工作，四月份開始加入明愛恩翠苑大家庭，會主力推行小組及康樂活動，以及輔導工作等，初來報到，請大家多多指教！

苑務快訊

週年服務滿意程度調查

本苑就2020年4月至2021年3月的服務滿意程度進行調查，當中包括「護理及健康照顧」、「復康服務」、「社交及康樂」、「膳食服務/質素」、「環境管理」、「職員工作態度」、「會計安排」各範疇。在2-3月期間，訪問了各親友及院友，包括資助宿位及非資助宿位。各範疇滿意度如下：

	十分滿意	滿意	不滿意	無意見	不適用
護理及健康照顧	14%	61%	1%	10%	13%
復康服務	8%	32%	0%	28%	32%
社交及康樂	7%	22%	0%	24%	47%
膳食服務/質素	10%	49%	2%	20%	19%
環境管理	21%	58%	1%	12%	7%
職員工作態度	17%	54%	0%	21%	7%
會計安排	21%	48%	1%	22%	9%
整體意見	15%	60%	0%	9%	0%

苑務快訊

週年服務滿意程度調查

另外，亦有個別院友或親友就院舍服務提供意見：

院友 / 家人意見

院舍回應

指甲太長

護理員每週會為院友修剪指甲

院友叫護理員幫助，未有回應

護理員部份時間較為忙碌，如院友午膳前後，但院友按求助鈴後職員一定會回應。

有時會不見家人物品

- 院舍不建議非院友物品存放於院舍內
- 院舍裝修前已通知各保證人到院舍收拾物品。

職員與家人溝通時，表達得不清楚，令家人無法理解

來年會為職員提供有關培訓，改善服務質素。

視像通話網絡不穩定

院舍與大部份院友家人視像時均沒有網絡延遲問題，網絡不穩定與雙方網絡速度均有關。

苑務快訊

週年服務滿意程度調查

另外，亦有個別院友或親友就院舍服務提供意見：

院友 / 家人意見

院舍回應

- 餸菜份量太少
- 想吃更多魚
- 食物味道太清淡，可以加多一些配料

膳食份量由營養師評定，以注重每位院友之健康。

- 希望護理態度更加好
- 部份護士同理心不足

會於各職員會議內提醒同事注意與院友及親友溝通時的用語。

希望院友可以多看電視

院舍設有作息時間表，當中亦有安排娛樂時間。此外，院舍亦十分歡迎院友到飯堂看電視。

飯有時太硬

院舍設有膳食意見表，以了解院友對膳食的意見，亦會向飯堂當值職員反映。

感謝各院友親友對院舍的讚賞及意見。

HAPPY BIRTHDAY

生日之星

4月

袁廣善 謝錦珊 梁煜輝 林火勝 吳達民
梁好 余美虹 鄧婉文 梁國培 林馬淑霞

5月

蘇少珍 陳志嫻 吳影霞 楊興 朱聖鏞

6月

簡蘇珍 梁啟昌 宋瑞彪 阮霖駒 唐文清
劉黎漢璧 區亦華 彭金滿 黃漢寬

意見欄

如對本院訊有任何意見，請填在此表格內，交回院舍。